

MAURICE BARDÈCHE: *Marcel Proust romancier*. Paris, Les Sept Couleurs, 1971, 440 pp., 21 x 13 cm.

M. Bardèche es ya conocido por dos libros fundamentales para el estudio de la literatura francesa del s. XIX: *Balzac romancier* de 1941 y *Stendhal romancier*. En 1964 apareció de él *Une lecture de Balzac* que brindó un nuevo enfoque sobre las grandes líneas de la *Comedia Humana*. Como los dedicados a Balzac y a Stendhal, el libro sobre Proust es una historia de la obra tal como aparece en los manuscritos. Los senderos abandonados, los esbozos, las confidencias y comentarios del autor sobre sus personajes y sobre su libro que contienen los borradores, y que el texto final no siempre permite discernir, son los puntos de referencia de que se sirve el crítico para encontrar el verdadero itinerario de la creación, las dudas del creador, sus intenciones y sus ambiciones. De ese modo aparecen las filigranas y las líneas de fuerza que dan el verdadero y completo significado de la obra. Por primera vez se tienen en cuenta para el estudio de la *Recherche du temps perdu* los cuadernos manuscritos, una centena, recientemente adquiridos por la Biblioteca Nacional de Francia. Esta nueva fuente de información ha permitido al crítico presentar una historia coherente —y muchos aspectos inesperados— de la obra de Proust. Se establece por ejemplo la existencia de un plan completo de la obra desde fines de 1909; se establece también que una primera redacción, desconocida por los especialistas, había sido casi terminada en los borradores de 1912 y que Albertine no existía en esa primitiva versión mucho más simple que la de 1918-22 que leemos hoy, y que el texto definitivo ha sido obtenido por la adición a la versión de 1912 de episodios totalmente inspirados en su relación con Agostinelli y la muerte brutal de éste en 1914. Gracias a esto se resuelven todas las dificultades que suscitaba la comprensión del plan de la obra.

La personalidad misma de Proust es presentada bajo una nueva luz, aunque el crítico no haya insistido en la vida del autor sino en los aspectos que hacen a la comprensión de su obra.

El primer volumen de la obra, el único aparecido hasta ahora, hace un rastreo a través de la vida del autor, su familia, su infancia, su adolescencia, sus primeras obras, buscando a través de este material, las fuentes y el desarrollo del interés por los que serán sus temas preferidos, oponiéndose en algunas oportu-

tuidades a las interpretaciones dadas por Painter en su muy documentada biografía sobre M. Proust. Con más detenimiento estudia luego a *Jean Santeuil*, su misión de instrumento de introspección, de sublimador de frustraciones y de madurador de su primera doctrina estética "*La extrema sensibilidad y la extrema susceptibilidad no son directamente traducibles*". Observa, también la aparición de algunos temas fundamentales de la *Recherche*. El estudio de *Contre Sainte Beuve* es tal vez uno de los más interesantes de este libro. En él el crítico señala los nuevos procesos de clarificación de las teorías estéticas del novelista que darán a luz a su obra magna y también ciertos ejercicios que madurarán definitivamente en ella. Propone Bardèche un reordenamiento de la obra editada por primera vez por B. de Fallois a la luz de los manuscritos y concluye con un estudio del método de trabajo de Proust basado en los mismos. Los tres últimos capítulos están dedicados al estudio de *Du côté de chez Swann*. De la consideración de las carpetas enviadas al editor Grasset y de las cartas a R. Blum y otros, Bardèche concluye la existencia de una estructura original, distinta de la actual. La primera parte, la dedicada al tiempo perdido, se extendería no sólo al libro de Swann sino también sobre la primera mitad de *A l'ombre de jeunes filles en fleur* y se contrapondría a una segunda parte, la dedicada al tiempo recobrado, de dimensiones semejantes, la cual por esa época se encontraría totalmente estructurada por lo menos en la mente del autor. Sobre este Swann, así concebido trabaja Bardèche y encuentra en él todos los temas fundamentales en una primera interpretación que casi siempre estaba destinada a ser desmentida en la segunda parte.

Esperamos ansiosos el segundo tomo de esta obra tan llena de interés para especialistas y aficionados al gran novelista del siglo pasado.